



La Vague, la nouvelle qui fait du chemin!

Vendredi 25 juin 2021

Chers parents,

Voici votre édition de "La Vague, la nouvelle qui fait du chemin!" pour le **Vendredi 25 juin 2021**.

English is following

Table des matières

Objets perdus - Vêtements dans la boîte d'objets perdus / lost clothes	1
Album des finissants / Graduation album	2
Camp de lecture Scholastic / Scholastic reading camp	2
Fournitures scolaires / School supplies	2
Inscription transport scolaire - 2021-2022	3
School transport registration - 2021-2022	3
Épipen	3
Un petit mot du Ministre de l'éducation	4
A message from the Minister of education	5
Carnaval/Carnival	6
Dernier jour d'école / last day of school - 29 juin à 11h50	7
Bulletins - Le 29 juin prochain	7
Reports cards - Next June 29	7

Objets perdus - Vêtements dans la boîte d'objets perdus / lost clothes

Nous vous demandons votre collaboration afin de venir vérifier à l'école notre bac d'objets perdus. Beaucoup de vêtements, bottes, chapeaux etc. Je vous invite également à demander à votre enfant de venir vérifier dans la boîte lors des récréations ou après l'école. Les vêtements qui ne sont pas récupérés seront offerts au *Salvation Army* à la fin des classes.

La Vague, la nouvelle qui fait du chemin!



We ask for your cooperation in coming to the school to check our lost property bin. Many clothes, boots, hats etc. are lost. I also invite you to ask your child to come and check the box at recess or after school. Any clothes that are not collected will be donated to the *Salvation Army* at the end of school.

Album des finissants / Graduation album

Voici le bel album de finissants que M. Ben a créé pour nos finissants cette année. Les élèves sont choyés de repartir avec ce beau souvenir. Nous tenons à féliciter les élèves d'avoir travaillé si fort et nous leur souhaitons bon succès!

Here is the beautiful graduation album that Mr. Ben created for our graduates this year. The students are very happy to leave with this beautiful souvenir. We would like to congratulate the students for working so hard and wish them success!



Camp de lecture Scholastic / Scholastic reading camp

Un camp de lecture gratuit avec Scholastic vous est offert pendant l'été .

Veuillez **cliquer [ici](#)** afin de vous inscrire et en savoir plus. Un beau défi afin d'améliorer la lecture cet été et de passer du temps en famille.

A free reading camp with Scholastic is offered during the summer.

Please **click [Here](#)** to register and find out more. A great challenge to improve your reading this summer and spend time with your family.

Fournitures scolaires / School supplies

Vous trouverez la liste du matériel scolaire pour l'an prochain sur le lien suivant : [Fournitures scolaires](#).

You will find the list of school supplies for next year on the following link: [School supplies](#).



La vague,
la nouvelle qui fait du chemin!



Inscription transport scolaire - 2021-2022

Voici le temps de faire l'inscription pour le transport scolaire pour l'année 2021-2022. **Il est obligatoire de faire votre inscription chaque année scolaire.** Le site sera **ouvert jusqu'au 9 juillet 2021**; veuillez vous inscrire à l'aide du lien suivant : <https://transport.csf.bc.ca/>

School transport registration - 2021-2022

It is time to register for school transport for the year 2021-2022. **It is mandatory to register every school year.**

The website will be **open until July 9, 2021**; please register using the following link :

<https://transport.csf.bc.ca/>

Épipen

Nous désirons vous aviser que nous allons remettre à votre enfant les Epipens, pompes à la dernière journée d'école le mardi 29 juin 2021.

We wish to advise you that we will be giving your child the Epipens, pumps on the last day of school on Tuesday June 29 2021.

La vague, la nouvelle qui fait du chemin!



Un petit
mot du
Ministre de
l'éducation



Un message de Jennifer Whiteside, ministre de l'Éducation

Aux parents et aux gardiens,

En cette fin d'année scolaire hors du commun et à l'approche de la pause estivale, je tiens à vous exprimer ma profonde gratitude au nom du gouvernement de la Colombie-Britannique.

Au moment où les enseignants et les responsables scolaires essayaient de braver des obstacles sans pareils pour que les écoles restent ouvertes et sûres, nous savons que vous vous êtes également surpassés à la maison pour veiller à ce que vos enfants se sentent appuyés. Vous avez joué un rôle essentiel dans les efforts colossaux qui ont été mis en place pour faire en sorte que les enfants maintiennent une certaine routine, fassent leurs devoirs scolaires, restent en contact avec leurs amis et leurs enseignants et continuent de bénéficier d'un soutien social.

Je tiens aussi à saluer les efforts des parents et des gardiens dont les enfants n'ont pas pu se présenter à l'école en raison de la pandémie. Pour ceux dont l'enfant était inscrit à un programme de transition ou en ligne, vous avez su prendre les devants pour assurer l'apprentissage et le soutien en usant de créativité.

Que ce soit à l'école ou à la maison, chacune des familles de la Colombie-Britannique a dû relever des défis uniques. Les enfants vont tirer profit pendant longtemps des sacrifices que nous avons faits au cours de la dernière année scolaire.

Un avenir plus prometteur est en train de se profiler alors que la campagne de vaccination est désormais bien engagée dans la province. Non seulement les vaccins vous protègent, mais ils protègent aussi les milieux scolaires et l'ensemble des collectivités. Grâce à une forte participation à la campagne de vaccination, nous pouvons envisager un retour à l'école presque normal à l'automne.

En préparant la prochaine rentrée, nous continuerons de surveiller les activités liées à la COVID tout au long de l'été et nous appuyer sur les conseils des experts en santé publique et des partenaires en éducation. Nous ferons le point sur la planification plus tard en août.

D'ici là, profitez d'un été plein de bonheur, de santé et de sérénité en famille et avec vos proches.

Je vous remercie encore, et au plaisir de vous voir, vous et vos enfants, en septembre!

Jennifer Whiteside, ministre de l'Éducation

La vague, la nouvelle qui fait du chemin!



A message from
the Minister of
education



***A message from the Honourable
Jennifer Whiteside, Minister of Education***

Dear parents and caregivers:

As we approach the end of an extraordinary school year and before summer break begins, I wanted to extend my deep appreciation to you on behalf of our government.

While educators and school leaders faced unprecedented obstacles in keeping schools open and safe – we know you also went above and beyond at home to ensure your children felt supported. You played a vital role in our monumental collective efforts to ensure children could maintain routines, stay on top of schoolwork, and remain connected to friends, educators, and social supports.

I would also like to acknowledge the parents and caregivers whose children could not attend school in person because of the pandemic. With your children enrolled in transitional or online programs, you stepped up to assist with learning and supported your children in new ways.

Whether in school or at home, every family in B.C. faced unique challenges. And students will benefit for years to come from the sacrifices we made this school year.

A brighter future is clearly on the horizon with the Province's vaccine rollout well underway. Getting vaccinated not only helps you, but it also helps school communities and communities at large. With strong participation in vaccinations, we expect a near-normal return to school in the fall.

We will continue to monitor COVID activity over the summer break and rely on guidance from the public health experts and all education partners as we plan for September. We will update you on those plans later in August.

Until then; have a safe, healthy, and happy summer with family and loved ones.

Thank you again, and we will see you and your children in September!

Sincerely,

Jennifer Whiteside
Minister of Education



La Vague,
la nouvelle qui fait du chemin!

Carnaval/Carnival

Ce fut un grand succès! Les enfants et le personnel étaient très excités de participer à ce carnaval même avec cette température chaude. Nous avons vu des enfants avec le sourire tout au long de la journée. Un grand merci à M.Ben, Madame Pascale, M.Steve ainsi que les APS pour l'organisation de cette journée. Voici quelques photos prises aujourd'hui :

save
on
foods



La Vague, la nouvelle qui fait du chemin!



Dernier jour d'école / last day of school -
29 juin à 11h50

Rappel à tous : le dernier jour d'école sera le 29 juin,
l'école terminera à 11h50. Les autobus partiront à
12h00 de l'école. Pour ceux qui devront venir
chercher leur enfant à l'école, veuillez vous
présenter comme d'habitude à 11h50. Il n'y aura
pas de service de garde à la fin des cours.



*Reminder to all: the last day of school will be June
29, **school will end at 11:50**. Buses will leave the school at 12:00. For those who need to collect their
child from school, please arrive as usual at 11:50. There will be no childcare at the end of school.*

Bulletins - Le 29 juin prochain

Le 29 juin, **le bulletin final pour vos enfants** sera disponible à être visionné sur le [portail familial de MyEducation BC](https://www.csf.bc.ca/myedbc-portail-familial/) dans la section *published reports* **jusqu'au 15 juillet 2021**. Je vous invite à le télécharger pour le conserver sur votre ordinateur, car après cette date, vous n'y aurez pas accès. Vous devez vous connecter sur le site de MyEducation BC avec les identifiants déjà fournis. Les tutoriels de MyEducation BC sont disponibles sur le site de l'école dans la section parents, MyEducation BC. Vous pouvez également visionner ce tutoriel ci-dessous afin de vous guider: <https://www.csf.bc.ca/myedbc-portail-familial/>

Reports cards - Next June 29

On June 29, **the final report card for your children** will be available for viewing on the family portal of MyEducation BC, in the published reports section until July 15 2021 on [MyEducation BC family portal](https://www.csf.bc.ca/myedbc-family-portal/). I invite you to download it to keep it on your computer because after this date you will not have access to it. You have to connect to the MyEducation BC website with the login and password already provided. The MyEducation BC tutorials are available on the school website in the parents' section, MyEducation BC. You can also view this tutorial below to guide you: <https://www.csf.bc.ca/myedbc-family-portal/>





La vague,
la nouvelle qui fait du chemin!

Steve Roy

Directeur / School Principal

École Océane et du Programme francophone de l'école secondaire de Nanaimo

Tél.: 250-714-0761 | Cell.: 604-220-6557